

## ПРОТОКОЛ

### к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве в сооружении на территории Ирана атомной электростанции от 25 августа 1992 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Исламской Республики Иран, именуемые далее Сторонами,

в целях реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве в сооружении на территории Ирана атомной электростанции от 25 августа 1992 г. (далее - Соглашение),

принимая во внимание успешную реализацию проекта первого энергоблока атомной электростанции "Бушер",

намереваясь развивать сотрудничество в области использования атомной энергии в мирных целях в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и их международными обязательствами,

считая возможным сооружение дополнительных энергоблоков,  
согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

1. Стороны сотрудничают в сооружении на площадке атомной электростанции "Бушер" на условиях "под ключ" дополнительно четырех энергоблоков с усовершенствованными реакторными установками типа ВВЭР мощностью 1000 МВт или выше с возможностью сооружения установок для опреснения морской воды с использованием энергии атомной электростанции "Бушер", а также четырех аналогичных энергоблоков на другой площадке в Исламской Республике Иран, которая будет выделена Иранской Стороной.

2. Стороны обеспечивают максимально возможное участие предприятий и организаций Исламской Республики Иран во всех работах, связанных с сооружением на площадках атомных электростанций дополнительных энергоблоков, а также при вводе в эксплуатацию, эксплуатации, модернизации, продлении срока эксплуатации и выводе из эксплуатации энергоблоков атомных электростанций.

3. Российская Сторона обеспечивает обучение иранских специалистов в области эксплуатации, обслуживания и соответствующей технической поддержки атомных электростанций, а также в области регулирования ядерной и радиационной безопасности.

4. Стороны сотрудничают по вопросам регулирования ядерной и радиационной безопасности на разных стадиях сооружения атомных электростанций, в том числе в ходе выбора площадки, проектирования, изготовления оборудования, строительства, монтажа, пусконаладочных работ, ввода в эксплуатацию и эксплуатации атомных электростанций.

## Статья 2

1. Сотрудничество, предусмотренное настоящим Протоколом, осуществляется российскими и иранскими организациями, уполномоченными Государственной корпорацией по атомной энергии "Росатом", Федеральной службой по экологическому, технологическому и атомному надзору (по вопросам содействия в развитии системы государственного регулирования ядерной и радиационной безопасности при использовании атомной энергии в мирных целях) и Организацией по атомной энергии Ирана, являющимися компетентными органами Сторон, путем заключения договоров (контрактов), в которых определяются объем работ, права и обязанности участников договоров (контрактов), финансовые и другие условия сотрудничества в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон, положениями настоящего Протокола, а также положениями Соглашения.

2. Стороны незамедлительно информируют друг друга по дипломатическим каналам в случае назначения ими другого компетентного органа или изменения его наименования.

## Статья 3

1. Российские организации, уполномоченные компетентным органом Российской Стороны, поставляют в Исламскую Республику Иран для восьми энергоблоков атомных электростанций, сооружаемых в соответствии с

настоящим Протоколом, ядерное топливо в виде готовых комплектных тепловыделяющих сборок на весь период эксплуатации атомных электростанций.

2. Иранская Сторона гарантирует, что ядерное топливо, поставляемое в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, используется исключительно на атомной электростанции "Бушер", а также на четырех аналогичных энергоблоках на другой площадке в Исламской Республике Иран, которая будет выделена Иранской Стороной в соответствии с пунктом 1 статьи 1 настоящего Протокола.

3. В соответствии со статьей 5 Соглашения, дополненной Протоколом между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о внесении дополнения в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Исламской Республики Иран о сотрудничестве в сооружении на территории Ирана атомной электростанции от 25 августа 1992 г., подписанным 27 февраля 2005 г., Иранская Сторона в соответствии с законодательством Исламской Республики Иран передает, а Российская Сторона в соответствии с законодательством Российской Федерации принимает облученные тепловыделяющие сборки (отработавшее ядерное топливо) атомных электростанций после их технологической выдержки в хранилищах атомных электростанций для временного технологического хранения с последующей переработкой.

4. Конкретные условия поставок в Исламскую Республику Иран ядерного топлива, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи, а также возврата в Российскую Федерацию отработавшего ядерного топлива и обращения с ним, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи, определяются отдельным соглашением между Сторонами.

#### Статья 4

1. Права на интеллектуальную собственность, включая авторское право, промышленную собственность и право на секрет производства (ноу-хау), принадлежавшие Стороне или ее организациям до вступления в силу настоящего Протокола, принадлежат этой Стороне или ее организациям.

2. Права на интеллектуальную собственность, которая была самостоятельно создана любой Стороной или ее организациями в ходе

реализации настоящего Протокола, принадлежат этой Стороне или ее организациям.

3. Интеллектуальная собственность, передаваемая российской организацией, уполномоченной компетентным органом Российской Стороны, иранской организации, уполномоченной компетентным органом Иранской Стороны, или передаваемая иранской организацией, уполномоченной компетентным органом Иранской Стороны, российской организации, уполномоченной компетентным органом Российской Стороны, и интеллектуальная собственность, совместно созданная в ходе выполнения настоящего Протокола, используется каждой из Сторон или ее организациями исключительно в целях настоящего Протокола и не передается третьей стороне.

4. Исключительные права на совместно созданные в ходе реализации настоящего Протокола результаты интеллектуальной деятельности принадлежат Сторонам.

Определение условий использования (распоряжения) Сторонами любых результатов интеллектуальной деятельности, совместно созданных Сторонами, и прав на них является предметом письменного соглашения между Сторонами. До достижения таких соглашений результаты интеллектуальной деятельности, совместно созданные Сторонами, используются исключительно в целях настоящего Протокола и ни одна из Сторон не имеет права самостоятельно ими пользоваться или распоряжаться.

5. Любая информация о совместных разработках, выполненных в рамках настоящего Протокола, может передаваться третьей стороне исключительно по письменному соглашению между Сторонами.

## Статья 5

1. Информация, передаваемая в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Протоколом, и рассматриваемая передающей Стороной как конфиденциальная, должна быть четко определена как таковая.

Сторона, передающая подобную информацию, обозначает такую информацию на русском языке - "Для служебного пользования", на персидском языке - "محرمانه".

2. Сторона, получившая маркированную в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи информацию, защищает ее на уровне, эквивалентном уровню защиты, обеспечиваемому передающей Стороной. С такой

информацией обращаются в соответствии с инструкциями по ее защите, предоставленными передающей Стороной. Такая информация не подлежит разглашению или передаче третьей стороне без письменного согласия Стороны, передавшей информацию.

Стороны максимально ограничивают круг лиц, имеющих доступ к информации, рассматриваемой передающей Стороной как конфиденциальная.

В Российской Федерации с такой информацией обращаются как со служебной информацией ограниченного распространения. Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законодательством Российской Федерации.

В Исламской Республике Иран с такой информацией обращаются как со служебной информацией ограниченного распространения. Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законодательством Исламской Республики Иран.

Вся информация, передаваемая в соответствии с настоящим Протоколом, используется исключительно в соответствии с настоящим Протоколом.

## Статья 6

1. Экспорт ядерного материала, оборудования, специального неядерного материала и соответствующей технологии в рамках настоящего Протокола осуществляется в соответствии с обязательствами Сторон, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 г., а также других международных договоров и договоренностей в рамках многосторонних механизмов экспортного контроля, участниками которых являются Российская Федерация или Исламская Республика Иран.

2. Полученные Исламской Республикой Иран в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Протоколом, ядерный материал, оборудование, специальный неядерный материал и соответствующая технология, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерный материал, оборудование, специальный неядерный материал и соответствующая технология:

не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств или для достижения какой-либо другой военной цели;

будут находиться под гарантиями Международного агентства по атомной энергии в соответствии с Соглашением между Ираном и Международным агентством по атомной энергии по применению гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия от 19 июня 1973 г. в течение всего периода их фактического нахождения на территории или под юрисдикцией Исламской Республики Иран;

будут обеспечены мерами физической защиты на уровне не ниже уровней, рекомендуемых документом Международного агентства по атомной энергии "Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок" (INFCIRC/225/Rev.5).

3. Оборудование и материал двойного назначения и соответствующая технология, применяемые в ядерных целях, полученные от Российской Федерации в рамках сотрудничества, предусмотренного настоящим Протоколом, и любые их воспроизведенные копии:

будут использоваться только в заявленных целях, не связанных с деятельностью по созданию ядерных взрывных устройств;

не будут использоваться при осуществлении деятельности в области ядерного топливного цикла, не поставленной под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

не будут копироваться, модифицироваться, реэкспортироваться или передаваться третьим сторонам без письменного согласия Российской Федерации.

4. Стороны осуществляют сотрудничество по вопросам экспортного контроля ядерного материала, оборудования, специального неядерного материала и соответствующей технологии.

## Статья 7

1. Иранская Сторона в любое время и на всех этапах сооружения и эксплуатации энергоблоков атомных электростанций, строящихся в соответствии с настоящим Протоколом, несет абсолютную ответственность за любой ядерный ущерб, причиненный в результате какого-либо ядерного инцидента, возникшего на атомных электростанциях (на площадке "Бушер" и других площадках в Исламской Республике Иран), любому лицу и имуществу, как на территории Исламской Республики Иран, так и за ее пределами.

2. Иранская Сторона несет абсолютную ответственность за любой ядерный ущерб как на территории Исламской Республики Иран, так и за ее пределами, причиненный в результате какого-либо ядерного инцидента на территории Исламской Республики Иран любому лицу и имуществу, во время транспортировки, обращения или хранения свежего или отработавшего ядерного топлива и любых других загрязненных материалов или любых частей оборудования атомных электростанций.

3. Гражданская ответственность за ядерный ущерб, причиненный ядерным инцидентом, произошедшим при обращении со свежим ядерным топливом и его транспортировке, переходит от Российской Стороны к Иранской Стороне только после выгрузки свежего ядерного топлива со средства транспорта, на котором такое топливо было ввезено на территорию Исламской Республики Иран в соответствии с условиями, определенными в соответствующих контрактах.

Гражданская ответственность за ядерный ущерб, причиненный ядерным инцидентом, произошедшим при обращении с отработавшим ядерным топливом и его транспортировке, является предметом отдельного соглашения между Сторонами.

#### Статья 8

Для начала переговоров по разработке генерального контракта на сооружение первых двух из четырех энергоблоков на площадке атомной электростанции "Бушер", указанных в статье I настоящего Протокола, российская организация, уполномоченная компетентным органом Российской Стороны, в течение шести месяцев после определения иранской организацией, уполномоченной компетентным органом Иранской Стороны, предпочтительного для нее типа реактора предоставляет иранской организации, уполномоченной компетентным органом Иранской Стороны, технико-коммерческое предложение и проект генерального контракта.

#### Статья 9

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для

его вступления в силу, и действует до выполнения Сторонами своих обязательств по настоящему Протоколу.

Вопросы, не определенные в настоящем Протоколе, регулируются Соглашением.

Совершено в г. Москве "11" ноября 2014 г. в двух экземплярах, каждый на русском, персидском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае расхождения в толковании настоящего Протокола используется текст на английском языке.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Исламской Республики Иран**

